

■ ILS 28 DA FAVRER DECIDA IL PIEVEL SVIZZER DAVART...



Iniziativa cunter speculaziun cun nutriment

Da tge sa tracti?

800 milliuns umans sin quest mund endiran fom. Quai è incontestà. Contestadas èn dentant las raschuns persuerter. Ils giuven socialistes e pliras organisaziuns d'agid vesan ina da las raschuns principalas en la speculaziun che chatscha ad aut ils pretschs da products agrars. Perquai han els lantschà l'iniziativa cunter la speculaziun cun nutriment. Quella duai scumandar da «giugar» a la bursa cun materias primas agraras sco ris u graun.

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

Il cussegl federal è d'in auter avis. El scriva en il carnet da votaziun ch'i na saja betg cler sch'i dettia insumma in connex tranter speculaziun ed ils svaris da pretschs da nutriment. Ina maiortad dals studis mussia che affars speculativs cun derivats agrars na parian betg d'influenzar ils svaris da pretschs tar materias primas agraras.

Tge pretenda l'iniziativa?

Ils iniziants sa refereschon sin in studi da la ETH che mussa che l'influenza sin il pretsch cumporta 60 fin 70 pertschient. Gist en pajais povers sco la Somalia u l'Etiopia, nua ch'ina famiglia impunda 80 pertschient da las entradas per cumprar da mangiar, chaschunan svaris da pretsch svelts grondas pupiras.

L'iniziativa scumonda la speculaziun nuschaivla cun nutriment en Svizra, ma ella lubescha contracts – resp. derivats – tranter producents e martgadants per segirar giu pretschs e terminis da furnir. L'iniziativa pretenda plinavant che la confederaziun s'engaschia persuerter che la speculaziun cun nutriment vegnia cumbattida sin l'entir mund.

Ch'igl è senz'ater pussaivel da desister da fatschentas da speculaziun cun nutriment mussan tant la Credit Suisse sco er il fond da l'AVS.

«L'iniziativa na schlia betg il problem da la fom», di cusseglier federal Johann Schneider-Ammann.

Tge problems sa dattan?

La Svizra na posseda nagina bursa per materias primas, di il cussegl federal. Il commerzi cun derivats agrars sa spleghia oravant tut a las bursas en ils Stadis Unids, en l'UE ed en l'Asia.

Ma i dat sa chapescha concerns en Svizra che fan commerzi en quest sector. Tenor stimaziuns vegnan circa 35 pertschient dal commerzi mundial da furment, 50 pertschient dal commerzi cun zutger e 60 pertschient dal commerzi cun café fatgs sur la Svizra. Las firmas pertutgadas pudessan guntgir in scumond da speculaziun e spustar lur sedia en l'exteriur.

Da controllar ch'il scumond vegnia resguardà saja cumplitgà e chaschunia ina burocrazia cun gronds custs, scriva il cussegl federal. Plinavant na gidia quai betg la massa encunter la fom sche la Svizra scumondia la speculaziun.

Tgi di gea? Tgi di na?

La ps ed ils verds han dà ora la parola per in gea. La pps, pld, pcd e pvl dian na a l'iniziativa.

«Gia in pitschen augment dal pretsch maina adaquella che millis d'umans piteschan fom», di Fabian Molina, president dals socialistes giuven.



Iniziativa per il repatriament effectiv

Da tge sa tracti?

Avant tschintg onns ha il suveran svizzer acceptà cun 52,3 pertschient da las vuschs l'iniziativa da repatriament da la pps. Tenor lezza ston esters bandunar la Svizra sch'els han commess tscherts crims u han retratg prestaziuns socialas senza avair il dretg. Il parlament ha gi temp tschintg onns da concretisar ils detagls en ina lescha.

La pps n'è betg stada d'accord cun l'andament da las debattas – cunzunt betg cun la clausla davart ils cas da direzza ch'il parlament ha integrà en la lescha. Perquai ha la pps lantschà l'uschenunada «Durchsetzungsiniziativa». Lezza cuntogna in catalog vast cun delicts tar ils quals la dretgira sto automaticamain bandegiar in delinquent ester dal pajais. Tar in gea na sto il parlament betg pli concretisar l'iniziativa, pertge ella è directamain applitgabla.

Tge pretenda l'iniziativa?

In ester che commetta in grev delict sto vegnir expulsà. Sco grev delict vala per exempel in assassinat, la rapina u la violaziun d'ina dunna. Per in ester ch'è gia prechastia – saja quai cun praschun u cun in chasti en daner – basta in delict lev per vegnir bandegià da la Svizra. Era sch'i sa tracta mo pli d'ina leva blessura corporala che vegness chastiada cun ina multa, sto il derschader ordinar l'expulsiun.

Excepziuns datti mo sch'in delinquent sto quintar ch'el vegnia persequità, torturà u mess vi en ses agen pajais. Lura po l'expulsiun vegnir suspendida.

Cun las reglas da quest'iniziativa avessan passa 10 000 esters gi da bandunar il 2014 la Svizra. Quai ha l'Uffizi federal per statistica quintà ora. Cumprids en questa cifra èn var 2300 burgais da l'Uniu europea.

«La cumpart d'esters en las praschuns svizas fa ora 73 pertschient», di Adrian Amstutz, schef da fracziun da la pps.

Tge problems sa dattan?

L'iniziativa n'enconuscha nagina remischun. Era secondos u esters che han ina famiglia cun uffants en Svizra stuessan bandunar il pajais sch'els han commess in delict. Per in derschader sa tschentass en tals cas il dilemma: Decider l'expulsiun tenor l'iniziativa e neglir il dretg fundamental sin famiglia? Er il princip da commenturabladad u il princip ch'ins giuditgescha mintga singul cas da per sai – dretgs garantids en la Constituziun svizra – stattan en conflict cun l'iniziativa.

Perquai prefereschon il parlament ed il cussegl federal la lescha che concretisescha l'emprima iniziativa da repatriament da la pps. Lezza cuntogna la clausla da direzza che porscha a las dretgiras la pussaivladad da ponderar mintga singul cas e da desister en in cas da direzza da l'expulsiun.

Tgi di gea? Tgi di na?

Sulet la pps ha dà ora la parola per in gea. La ps, pld, pcd, verds, pld, pbd dian na a l'iniziativa.

«L'iniziativa tracta ils esters sco umans da segunda classa», di cussegliera federala Simonetta Sommaruga.



Iniziativa cunter il chasti per maridads

Da tge sa tracti?

La pcd ha lantschà l'iniziativa cunter il chasti per maridads cun la finamira principal: Pèrs maridads na duain betg pli vegnir discriminads tar la taglia. Il 1984 aveva il tribunal federal decidì ch'ins na dastgia betg engrevgiar pli fitg ils conjugals ch'ils pèrs en concubin. En il fratemp han ils chantuns adattà las leschas da taglia. Sulet trais chantuns n'han anc betg mess enturn las directivas da Losanna. Il «chasti per maridads» exista anc tar la taglia federala. Ma era la confederaziun ha introduci deducziuns uschia che mo pli 80 000 conjugals èn dischavantagiads fiscalmain.

Per realisar l'iniziativa stuess la confederaziun introducir in splitting u ina taglia alternativa per conjugals. La cassa federala stuess quintar cun damain entradas: 1,2 enfin 2,3 milliardas francs per onn.

Tge pretenda l'iniziativa?

Sper la taglia fa l'iniziativa era pretensiun per las assicuranzas socialas: Era tar lezzas na dastgan ils maridads betg avair dischavantatgs. Conjugals survegnan oz ina renta d'AVS da 150 pertschient entant che pèrs en concubin survegnan rentas cumplainas da 200 pertschient. Da gulivar questa differenza custass duas milliardas francs l'onn.

Enpli pretenda l'iniziativa che la lètg saja «la cuminanza da vita da dunna ed um». Facticamain è quai gia oz uschia era sch'i na stat scrit nagliur en la constituziun. I dat dentant stentas d'avrir la lètg era per pèrs da medema schlattaina. Ina definiziun stretga da la lètg sutminass quai.

La pcd na para sezza betg pli uschè persuadida: En il parlament aveva ella inoltrà ina cuntraproposta tar sia atgna iniziativa – senza la definiziun contestada.

«L'iniziativa impedescha il pass necessari d'avrir la lètg per tuts», di cussegliera naziunala Margret Kiener Nellen.

Tge problems sa dattan?

Tar in gea a l'iniziativa stuessan las perditas d'entradas en la cassa federala vegnir cumpensadas. Ina pussaivladad fiss d'auzar la taglia sin plivalur.

Problematic fiss er il champ da las assicuranzas socialas: Tut en tut profiteschon ils maridads da plirs privilegis tar l'AVS, per exempel cun rentas da vaivas u levgiaments da contribuziuns. Cun rentas pli autas vegnessan conjugals favurisads anc pli fitg. Gliez chaschunas novas malgistadads, questa giada visavi pèrs en concubin.

L'iniziativa fixescha ch'ils conjugals furnian puncto taglia ina «cuminanza economica». Quai pretenda ina taxaziun cuminaivla. Ina imposiziun individuala – sco en plirs pajais europeics – fiss pia scumandada. Uschia stattan a disposiziun mo pli il splitting u la taglia alternativa sco models pussaivels.

Tgi di gea? Tgi di na?

La pcd di gea a l'iniziativa. La ps, pvl ed ils verds dian na. Tschellas partidas n'han anc betg decidì.

«Dapi decennis discutesch'ins a Berna d'abolir il chasti per maridads – senza resultats da num», di cusseglier naziunal Martin Candinas.